
Konferenční tlumočení čeština – ukrajinština

Conference Interpreting: Czech-Ukrainian language combination

Anotace / Annotation

Modulový kurz Konferenční tlumočení v jazykové kombinaci čeština-ukrajinština je určen pro zájemce, kteří mají jazykové dovednosti na vysoké úrovni a chtějí se zaměřit na rozvoj tlumočnických dovedností.

Modulový kurz je zaměřený na rozšiřování kompetencí v oblasti konferenčního tlumočení (kabinové simultánní tlumočení a vysoká konsekutiva). Výuka simultánního tlumočení či konsekutivního tlumočení se zápisem není v této jazykové kombinaci v celé České republice nikde dosud na vysoké škole nabízena. Účastníci získají potřebné dovednosti a návyky a naučí se základní tlumočnické strategie, vyzkouší si zvládání vypjatých a náročných komunikačních situací, práci se stresem a pod tlakem a zdokonalí své jazykové, všeobecné, kulturní a areálové znalosti z dané oblasti.

Jedná se o profesně zaměřený kurz, jehož cílem je poskytnout motivovaným účastníkům s nezbytnými jazykovými kompetencemi, komunikativními dovednostmi a tlumočnickými předpoklady základy tlumočnické přípravy pro potenciální budoucí uplatnění i v oblasti konferenčního tlumočení.

The modular course Conference Interpreting: Czech-Ukrainian language combination is designed for individuals with high-level language skills who want to focus on the development of interpreting skills.

The modular course is geared towards expanding skills in the field of conference interpreting (simultaneous interpreting and high-level consecutive interpreting). There is no university in the Czech Republic teaching simultaneous or consecutive interpreting in this language combination. Participants will acquire the necessary skills and competencies, learn basic interpreting strategies, practice managing challenging and high-pressure communication environments, and enhance their language, general, cultural, and domain-specific knowledge in the given field.

This is a professionally oriented course for motivated participants with the essential language competencies, communicative skills, and interpreting prerequisites. The course aims to provide them with basic interpreter training potentially allowing them to work potentially as conference interpreters.

Garant kurzu / Course guarantor

Mgr. Milena Koucká Kurillová, Ústav translatologie FF UK